



## **ANEXO IV - CONTRATO DE CESSÃO DE DIREITOS DE AUTOR DE REALIZADOR**

### **EDITAL INTERNACIONAL DE SELEÇÃO DE PROJETOS AUDIOVISUAIS – CPLP AUDIOVISUAL 2025**

#### **CONVOCATÓRIA NACIONAL DE PORTUGAL DO PROGRAMA CPLP AUDIOVISUAL 2025 - LINHAS DOCTV E FICTV**

#### **PROGRAMA DE FOMENTO À PRODUÇÃO E DIFUSÃO DE CONTEÚDOS AUDIOVISUAIS DA COMUNIDADE DOS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

–

#### **PROGRAMA CPLP AUDIOVISUAL – 3ª EDIÇÃO (PAV III) - 2025**

(NOME ENTIDADE PRODUTORA) \_\_\_\_\_, sediada na (endereço completo  
– cidade/país) \_\_\_\_\_, inscrita sob n° (Número de Identificação  
Fiscal – NIF) \_\_\_\_\_, neste ato representada, nos termos do seu ato constitutivo,  
pelo(s) representante(s) legal(ais) (nome do representante legal) \_\_\_\_\_,  
(portador do Número de Identificação Fiscal) n° \_\_\_\_\_, residente e domiciliado na  
\_\_\_\_\_, doravante denominada **PRODUTORA**, e

(NOME DO REALIZADOR) \_\_\_\_\_, com residência na (endereço  
completo – cidade/país) \_\_\_\_\_, (nacionalidade)  
\_\_\_\_\_, portador do documento de identificação (portador do Número de Identificação  
Fiscal) n° \_\_\_\_\_, Realizador do projeto (nome do projeto)  
\_\_\_\_\_ (título provisório), doravante denominado  
**REALIZADOR**.

**CONSIDERANDO:**

- A. A realização do Programa de Fomento à Produção e Difusão de Conteúdos Audiovisuais da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa - Programa CPLP Audiovisual - 3ª Edição (PAV III) - 2025, doravante chamado Programa CPLP Audiovisual 2025, pela Comunidade dos Países de Língua Portuguesa;
- B. que o Programa CPLP Audiovisual 2025 é composto pelas linhas - DOCTV CPLP 2025 e FICTV CPLP 2025, e reúne autoridades nacionais das áreas da cultura, do audiovisual e emissoras públicas de televisão em Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste. A partir do Programa CPLP Audiovisual serão lançadas as bases para uma plataforma efetiva de difusão da produção cultural audiovisual contemporânea da CPLP no mercado mundial;
- C. que as linhas DOCTV CPLP 2025 e FICTV CPLP 2025 tem por objetivos fomentar o desenvolvimento, a produção e a difusão em escala mundial de obras audiovisuais produzidas no âmbito da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa, oferecendo uma visão contemporânea das realidades sócio-político-culturais dos Estados-Membros da CPLP;
- D. que o Programa CPLP Audiovisual prevê a realização da Convocatória Nacional de Portugal do Programa CPLP Audiovisual 2025 - linhas DOCTV e FICTV como parte integrante do Edital Internacional de Seleção de Projetos Audiovisuais - CPLP Audiovisual 2025, com o objetivo de promover a seleção de 01 projeto inédito de documentário ou ficção de 52 (cinquenta e dois) minutos e 03 obras de ficção de curta-metragem, com duração entre 15 e 30 minutos, em cada Estado-Membro participante;
- E. que o Edital Internacional de Seleção de Projetos Audiovisuais - CPLP Audiovisual 2025, será realizado através de Convocatórias Nacionais em Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste, doravante denominado **Convocatória Nacional CPLP Audiovisual 2025**. As obras resultantes do Edital terão difusão em estreia na Rede CPLP Audiovisual formada pelas emissoras públicas de televisão dos Estados-Membros;

- F. que para cada projeto contemplado no Edital Internacional de Seleção de Projetos Audiovisuais - CPLP Audiovisual 2025 - Linhas DOCTV e FICTV, será celebrado um Contrato de Coprodução com a CPLP, no valor de €65.000 (sessenta e cinco mil euros) para as obras de 52 minutos de duração e de €18.000 (dezoito mil euros) para as obras entre 15 e 30 minutos de duração;
- G. que à ENTIDADE PROPONENTE do projeto, caso selecionado na Convocatória Nacional CPLP Audiovisual 2025, caberá exclusivamente a representação jurídica do PROJETO, incluindo a gestão dos recursos desembolsados pela CPLP em razão do **Contrato de Cessão de Direitos de Autor**.
- H. que a composição e/ou contratação da equipa técnica envolvida na realização da OBRA deverá ser feita de comum acordo entre Realizador e a Entidade Produtora, entendendo-se que as características técnicas e artísticas da Obra devem acompanhar a visão original do realizador;
- I. que é obrigatória a participação presencial do Realizador e do Produtor Executivo do PROJETO selecionado em uma Oficina de Desenho Criativo de Produção, a ser realizada em março de 2026, em local a ser definido pela CPLP, para a qual, o Programa CPLP Audiovisual 2025 assumirá os custos relativos a passagens aéreas, transporte terrestre, hospedagem e alimentação de 01 representante de cada projeto, sendo o outro representante (01) custeado por aporte do Polo Nacional de origem respectiva;
- J. que a estreia mundial e a primeira reexibição da OBRA ocorrerá em faixa de programação nas emissoras públicas de televisão componentes da Rede CPLP Audiovisual, em período a ser definido a partir de janeiro de 2027;
- K. que a Coordenação Executiva do Programa CPLP Audiovisual 2025 é a instância à qual compete a realização do Programa CPLP Audiovisual 2025, e que essa Coordenação é composta pelo Secretariado Executivo da CPLP a Secretaria do Audiovisual do Ministério da Cultura do Brasil, o Instituto do Cinema e Audiovisual de Portugal e a Agência Nacional das Indústrias Culturais e Criativas e Ministério da Cultura de Angola;

L. que a Unidade Técnica é a instância subordinada à Coordenação Executiva, responsável pelo planeamento e operacionalização do Plano de Trabalho do Programa CPLP Audiovisual 2025, junto aos Polos Nacionais componentes da Rede CPLP Audiovisual 2025.

É celebrado entre

PRODUTORA - IDENTIFICAÇÃO

E

REALIZADOR - IDENTIFICAÇÃO

o presente **CONTRATO DE CESSÃO DE DIREITOS DA OBRA AUDIOVISUAL ENTRE REALIZADOR E ENTIDADE PRODUTORA**, que se rege pelos considerando supra e pelos artigos seguintes:

### **ARTIGO 1.º** **(DAS DEFINIÇÕES)**

Para efeito do presente contrato, entende-se como:

- a. **REALIZADOR:** Titular dos direitos de autor sobre o PROJETO a ser inscrito na Convocatória Nacional CPLP Audiovisual 2025. signatário do presente **Contrato de Cessão de Direitos Obra Audiovisual entre Realizador e Entidade Produtora**.
- b. **PROJETO:** Projeto Técnico de Realização de obra audiovisual elaborado conforme previsto no Regulamento da Convocatória Nacional CPLP Audiovisual 2025.
- c. **OBRA:** É a obra audiovisual produzida a partir de PROJETO inscrito e selecionado na Convocatória Nacional CPLP Audiovisual 2025.

d. **PRODUTORA:** Entidade responsável pela representação do PROJETO na Convocatória Nacional CPLP Audiovisual 2025, signatária do presente **Contrato de Cessão de Direitos Obra Audiovisual entre Realizador e Entidade Produtora**.

e. **OFICINA GERAL DE DESENHO CRIATIVO DE PRODUÇÃO:** Ação de capacitação que tem por objetivo a qualificação dos aspectos artísticos e de planeamento de produção dos projetos selecionados no **Editais Internacionais de Seleção de Projetos Audiovisuais - CPLP Audiovisual 2025**.

A Oficina será realizada em março de 2026 e reunirá os Realizadores e Produtores dos projetos selecionados com profissionais especialmente contratados para o desempenho de funções de supervisão e tutoria. Será obrigatória a participação do Realizador e do Produtor Executivo do projeto selecionado. O Programa CPLP Audiovisual assumirá os custos relativos a passagens aéreas, transporte terrestre, hospedagem e alimentação de 01 representante de cada projeto, sendo o outro representante (01) custeado por aporte do Polo Nacional de origem respectivo.

f. **DIREITOS PATRIMONIAIS DE AUTOR,** conteúdo patrimonial dos direitos de autor, que se traduz no direito de auferir vantagens económicas e pecuniárias com a utilização, exploração e comercialização da Obra, podendo a exploração ser realizada pela PRODUTORA, pelo Realizador e/ou por terceiro autorizado por estes, caso o referido PROJETO seja selecionado.

## **ARTIGO 2º**

### **(DO OBJETO)**

1. A PRODUTORA e o REALIZADOR acordam que este execute trabalhos artísticos, que a seguir se enunciam relativos à produção cinematográfica/audiovisual de um filme com a duração de ...., intitulado provisoriamente....

2. Os trabalhos artísticos acima referidos consistirão em:

- a) Escrever o argumento;
- b) Colaborar na preparação da produção;
- c) Realizar o filme;
- d) Estabelecer a planificação e todos os trabalhos de finalização até à versão final do filme.

### ARTIGO 3º

#### (DA CESSÃO DOS DIREITOS PATRIMONIAIS)

1. Sob a reserva do cumprimento integral do presente Contrato e do pagamento, por parte da PRODUTORA, das remunerações a seguir previstas, o REALIZADOR cede à PRODUTORA, para todo o mundo, a título exclusivo e pela duração de .....os direitos e exploração a seguir definidos:

##### **A. Exploração Cinematográfica:**

###### **a) Direito de reprodução** que comporta:

- o direito de estabelecer versões legendadas ou dobradas;
- o direito de fixar imagens a preto e branco ou a cores, sons originais ou dobrados, os títulos ou legendas do filme, bem como fotografias representando cenas do filme;
- o direito de estabelecer todos os originais, duplicados ou cópias, em todos os suportes e formatos;
- o direito de colocar em circulação os originais, duplicados ou cópias para exploração cinematográfica

**b) Direito de exibição** que comporta o direito de exhibir publicamente o Filme, em versão original, dobrada ou legendada, em todas as salas de exploração cinematográfica com entradas pagas ou gratuitas, tanto no setor comercial como não comercial.

##### **B. Explorações Secundárias**

a) O direito de explorar o filme sob a forma de videogramas destinados à venda ou aluguer para uso privado ou público;

b) O direito de exhibir o Filme, através de teledifusão, em versão original, dobrada ou legendada, através de todos os processos inerentes a todos os processos inerentes;

c) o direito de reproduzir, em todas as línguas, os resumos do filme, ilustrados ou não desde que destinados a publicidade ou promoção do filme;

d) O direito de explorar o filme através de qualquer meio audiovisual;

e) O direito de “remake”, ou seja, o direito de realizar ou explorar um filme posterior ao filme objeto do presente contrato e retome os mesmos temas, personagens, diálogos, etc, ficando, no entanto,, desde já estabelecido que a PRODUTORA se compromete a não ceder o dito direito de “remake”, sem o acordo escrito do REALIZADOR;

f) Na qualidade de cessionária, a PRODUTORA poderá utilizar os direitos supra indicados como entender, elaborando todos os contratos úteis à exploração do filme.

2. Caberão à PRODUTORA todas as responsabilidades regulatórias, contratuais, tributárias, administrativas e financeiras ligadas à produção da Obra.
3. A PRODUTORA reserva-se o direito de ceder a terceiros todos os benefícios e obrigações que para si resultam do presente Contrato, nomeadamente no quadro de coprodução, mantendo-se contudo, solidariamente responsável perante o REALIZADOR pelo seu cumprimento.

#### **ARTIGO 4.º**

##### **(DA REMUNERAÇÃO)**

1. A PRODUTORA pagará ao REALIZADOR pela execução dos trabalhos e pela cedência dos direitos de autor, tal como supra definidos, o montante de ....
2. Não haverá lugar a qualquer outro tipo de pagamento por parte da PRODUTORA, nomeadamente relativamente a futuras receitas líquidas, resultantes da exploração comercial do Filme.
3. O não pagamento por parte da PRODUTORA da quantia indicada, nos prazos a acordar entre as partes (...) dará lugar a uma situação de incumprimento que, a não ser sanada por parte da PRODUTORA no prazo de 30 dias, se tornará definitiva, conduzindo à imediata cessação dos efeitos do presente Contrato.

#### **ARTIGO 5º**

##### **(DA REALIZAÇÃO)**

1. O filme será rodado no formato .... conforme as instruções .... da Convocatória...
2. A planificação das cenas deve ser objeto de um plano de trabalhos.
3. A realização será feita com a direção exclusiva do realizador, nesta se incluindo a direção artística e técnica, montagem e sonorização até ao acabamento do Filme, na sua versão definitiva, a qual é estabelecida por comum acordo das Partes.
4. A escolha de todos os intervenientes será feita de comum acordo entre as Partes, bem como os locais de rotação, préprodução e pós-produção.

#### **ARTIGO 6º**

##### **(CONSERVAÇÃO DOS ELEMENTOS QUE SERVIRAM A REALIZAÇÃO DO FILME)**

1. A PRODUTORA compromete-se a assegurar a salvaguarda e a conservação permanente dos master de imagem e som do filme e a informar o REALIZADOR, a seu pedido, do local de depósito daqueles elementos.
2. A PRODUTORA compromete-se a informar o REALIZADOR da sua intenção de proceder à destruição de qualquer elementos do master de imagem. Som ou qualquer elemento de montagem ou mistura, não integrado na versão definitiva.

#### **ARTIGO 7.º**

#### **(DA VIGÊNCIA)**

O presente **Contrato Cessão de Direitos entre REALIZADOR e ENTIDADE PRODUTORA** vigorará a partir da inscrição do PROJETO na Convocatória Nacional CPLP Audiovisual 2025, perdendo sua validade caso o referido projeto não seja selecionado.

#### **ARTIGO 10.º**

#### **(REGIME JURÍDICO E FORO)**

1. **Lei Aplicável.** Este contrato será executado, regido e interpretado de acordo com as leis **DE PORTUGAL**, que serão rigorosamente cumpridas pelos signatários no exercício dos seus direitos e na execução de suas obrigações.
2. **Conciliação.** Os signatários envidarão todos os esforços no sentido de resolver entre si, amigavelmente, toda e qualquer disputa ou controvérsia decorrente deste **Contrato de Coprodução de Obra Audiovisual entre REALIZADOR e ENTIDADE PRODUTORA** ou com ele relacionada.
3. A tolerância de qualquer dos signatários, em face da violação, pelo outro, dos artigos e condições aqui estabelecidos, ou de omissão na exigência de cumprimento das obrigações de um signatário a outro, não será considerada como renúncia de direito ou novação, nem inibirá o exercício, pelos signatários, a qualquer tempo, desses ou de quaisquer outros direitos, no caso de ocorrência de inadimplemento.



4. **Arbitragem.** Se a qualquer momento um signatário considerar que inexistem condições para uma solução amigável de disputa ou controvérsia a que se refere o ponto 6.2, poderá submeter essa disputa ou controvérsia ao processo arbitral, utilizando como parâmetro as regras estabelecidas no Regulamento de Arbitragem da Comissão das Nações Unidas para o Direito do Comércio Internacional (UNCITRAL) vigente, no mais breve prazo possível, mediante notificação de qualquer signatário a outro e em consonância com os seguintes preceitos:
- a. O idioma a ser utilizado no processo de arbitragem será a língua portuguesa. As partes poderão, todavia, instruir o processo com depoimentos ou documentos em qualquer outro idioma;
  - b. quanto ao mérito, decidirão os árbitros com base nas leis substantivas de Portugal; e
  - c. a sentença arbitral será definitiva e seu conteúdo obrigará as Partes.
5. As partes elegem, com renúncia expressa a qualquer outro, o foro de Portugal, para dirimir qualquer conflito decorrente da execução ou interpretação deste contrato que não possa ser resolvido por acordo das partes ou por decisão arbitral.
- 6.

#### **ARTIGO 11.º**

##### **(DAS DISPOSIÇÕES DIVERSAS)**

7.1 Caso o referido projeto seja selecionado, o presente **Contrato de Cessão de Direitos de Obra Audiovisual entre REALIZADOR e ENTIDADE PRODUTORA** será anexado ao **Contrato de Coprodução de Obra Audiovisual para Televisão, o Programa de Fomento à Produção e Difusão de Conteúdos Audiovisuais da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa – Programa CPLP Audiovisual - 3ª Edição (PAV III) - 2025**, ao Regulamento da **Convocatória Nacional DE PORTUGAL do Programa CPLP Audiovisual 2025**, fazendo parte do mesmo para todos os efeitos contratuais e legais.



E, por estarem assim, justas e acordadas, firmam as partes do presente Contrato de Cessão de Direitos de Autor de Obra Audiovisual entre REALIZADOR e ENTIDADE PRODUTORA em 2 (dois) originais idênticos, um para cada uma das partes signatárias.

Feito em (cidade), (país) no dia XX de XX de 2025.

---

(nome do representante legal)

(cargo do representante legal)

(ENTIDADE PRODUTORA)

---

(REALIZADOR)